

# ご案内

## 第5回 日独経済フォーラム

2011年4月6日 (水)

伝統的パートナーシップ  
未来に向けた日独協力の可能性

13:00 - 16:30

ハノーバーメッセ  
BUSINESS FORUM I  
GLOBAL BUSINESS & MARKETS  
HALL 13, BOOTH D 30



# 概要

## 伝統に裏付けられたパートナーシップ ... 未来への可能性

プロイセンの東方アジア遠征団が1860年秋に現在の東京である江戸に到着しました。オイレンブルク伯爵率いるプロイセン視察団は交渉の結果、1861年1月に日本と修好・通商・航海条約を結び、ここに日独両国の長年にわたる友好関係の礎が築かれました。

共に経済大国に数えられる日本とドイツは、経済、科学、政治、文化の分野において互いに重要なパートナーです。

ハノーバーメッセにおける第5回日独経済フォーラムでは、モビリティー、エネルギー、機械製作分野における日独企業提携の成功事例に焦点をあて、未来に向けた日独協力の可能性についてエキスパート間の対話に繋げて参ります。

皆様のご参加をお待ちいたしております。

共催: ドイツメッセ  
ECOS Japan Consult

後援: ドイツ連邦経済・技術省  
ドイツ産業連盟 (BDI)  
日独産業協力推進委員会 (DJW)  
ニーダーザクセン州

協賛: 日本貿易振興機構 (JETRO) デュッセルドルフ  
コマツ・ハノマーグ (有)  
全日本空輸 (ANA)



メディア  
パートナー: OWC 国際経済出版社

**JAPAN CONTACT**  
[www.owc.de](http://www.owc.de)

言語: 日独同時通訳

# プログラム

司会：ルプレヒト・フォンドラン  
日独産業協力推進委員会 (DJW) 委員長

13:00 **挨拶**  
ヴォルフラム・フォン・フリッチ ドイツメッセ 代表取締役社長

13:10 **導入**  
ステファン・マイル ドイツ産業連盟 (BDI) 専務理事

13:20 **基調講演「日独友好150周年」**  
神余 隆博 在ドイツ連邦共和国 特命全権大使  
ディビット・マックアリスター ニーダーザクセン州首相

14:00 **企業事例**  
「日立とエネルコン ー成果をもたらした日独パートナーシップの歴史」  
橋本 直 株式会社 日立エンジニアリング・アンド・サービス  
取締役 新エネルギー本部長  
ヨルン・クリステンセン エネルコン社 東アジア営業部 部長

14:30 コーヒーブレイク

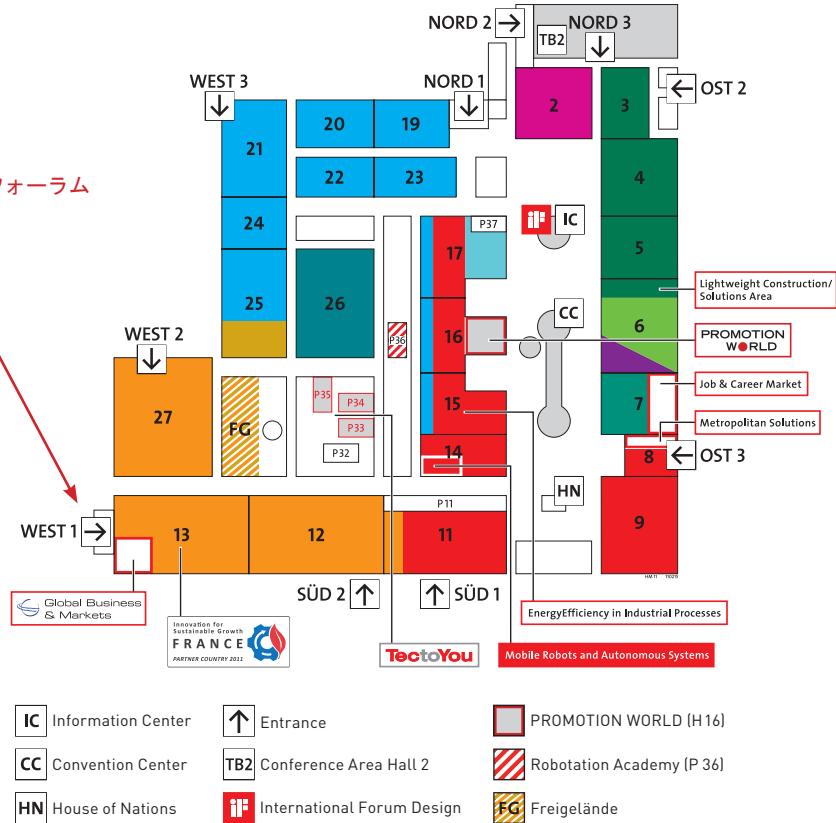
14:50 **企業事例（続）**  
「ハノマークからコマツへ ー 伝統と革新の融合」  
ゲクセル・ギューナー コマツハノマーク 社 代表取締役 社長  
「エレクトロモビリティ：日本におけるシーメンスの新たな挑戦」  
カール-ヨゼフ・クーン  
シーメンス AG コーポレートテクノロジー、コーポレートリサーチ・テクノロジー

15:30 **ディスカッション**  
「日独協力のチャンスとポテンシャル」  
司会：ルプレヒト・フォンドラン DJW 委員長

16:30 終了

# お問い合わせ/参加申込み

第5回  
日独経済フォーラム



ECOS Japan Consult  
Westerbreite 7 · 49084 Osnabrück  
Germany

Tel. +49 (0) 541-9778-200  
Fax: +49 (0) 541-9778-202  
E-Mail: DJWF2011@ecos-consult.com

インターネットからのお申し込み: [www.ecos-consult.com](http://www.ecos-consult.com)

その他： 参加費無料

参加申込み締切り： 2011年3月31日（木）

期日前でも満席になり次第締め切らせていただきますのでご承ください。



日独交流150周年  
Jahre Freundschaft  
Deutschland-Japan